



**Der Magistrat  
STADT GROSS-UMSTADT**

**Groß-Umstadt, den 16.01.2013**

## **Niederschrift**

### **13. Ausländerbeiratssitzung vom 15.01.2013**

#### **Anwesend:**

##### **Ausländerbeiratsvorsitzende**

Frau Aysel Torun

##### **stellvertretende Ausländerbeiratsvorsitzende**

Frau Sandra Machado Freitas Pereira

##### **Ausländerbeirat**

Frau Seyhan Akca

Frau Gönül Aytac

Herr Kemal Kayurtgan

##### **Erster Stadtrat**

Herr Diethard Kerkau

##### **Integrationsbüro des Landkreises Darmstadt-Dieburg**

Frau Despina Spanidou

##### **Schriftführerin**

Frau Doris Mahler

#### **Nicht anwesend:**

##### **Ausländerbeirat**

Herr Ferhat Kesim

Frau Andreia Machado Freitas Pereira      entschuldigt

Avadikyan

##### **Bürgermeister**

Herr Joachim Ruppert      entschuldigt

Beginn der Sitzung:                      19:00 Uhr

Ende der Sitzung:                        20:20 Uhr

# **Tagesordnung:**

## **13. Ausländerbeiratssitzung am 15.01.2013**

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Planung Sommerfest im Gruberhof
3. Rückblick 2012
4. Verschiedenes

## **Zu TOP 1 Begrüßung und Eröffnung**

Die Ausländerbeiratsvorsitzende Frau Torun eröffnet die 13. Sitzung des Ausländerbeirates und stellt fest, dass form- und fristgerecht eingeladen wurde und dass Beschlussfähigkeit besteht. Sie begrüßt die anwesenden Beiratsmitglieder, den Ersten Stadtrat Herrn Kerkau sowie Frau Spanidou vom Interkulturellen Büro des Landkreises Darmstadt-Dieburg.

Gegen das Protokoll der 12. Sitzung vom 13,11,2012 liegen keine Einwendungen vor.

## **Zu TOP 2 Planung Sommerfest im Gruberhof**

Der Ausländerbeirat möchte sich auch in diesem Jahr mit einem Stand mit Speisen und Getränken am „Internationalen Sommerfest“ im Gruberhof beteiligen. Außerdem wird überlegt ob auch eine Beteiligung beim Bühnenprogramm möglich ist. Eventuell kann eine gemischte Kindergruppe (verschiedene Nationalitäten) traditionelle Lieder oder Tänze aufführen. Hier soll versucht werden, die städtischen Kindergärten und / oder die portugiesische Mission mit einzubinden. Entsprechende Gespräche werden geführt.

Das weitere Vorgehen und die weiteren Planungen werden außerhalb einer offiziellen Sitzung in internen Treffen der Beiratsmitglieder besprochen.

## **Zu TOP 3 Rückblick 2012**

Im letzten Jahr hat der Ausländerbeirat eine Infoveranstaltung zum Thema „Optionskinder“ angeboten und sich mit einem Stand bei der Familienmesse des Landkreises, die in Groß-Umstadt stattfand, beteiligt. Beide Veranstaltungen wurden sehr gut angenommen.

## **Zu TOP 4 Verschiedenes**

### **Räumlichkeiten für den Ausländerbeirat**

Es ist angedacht, dem Ausländerbeirat für Sprechstunden und interne

Besprechungen einen Raum im JUZ zur Verfügung zu stellen. Hier sind Räume zurzeit nicht belegt und könnten entsprechend vergeben werden. Nach Auskunft von Frau Fischer, FB 4) werden momentan eine Konzeption und Richtlinien für die Zuteilung der Räume an Vereine oder Gruppierungen erarbeitet. Sobald diese vorliegen, wird ein Magistratsbeschluss bzgl. der Vergabe erfolgen.

### **Schwimmen für Frauen / Migrantinnen**

Im Hallenbad des Dieburger Schwimmvereins wird jeden Samstag von 21:00 Uhr bis 22:30 Uhr „Schwimmen für Frauen / Migrantinnen“ angeboten. Männer dürfen in dieser Zeit das Bad nicht benutzen.

Um dieses Angebot nutzen zu können, müssen die Frauen Mitglied des Vereins werden (z.B. wegen des Versicherungsschutzes). Der Vereinsbeitrag beträgt 170,-€ / Jahr.

### **Gewalt unter Kindern und Jugendlichen in Schulen**

Zu diesem Thema soll ein Infoabend in Zusammenarbeit mit der Polizei angeboten werden. Ein Termin muss noch vereinbart werden.

### **Erfahrungsaustausch der Kreisausländerbeiräte**

Die Veranstaltung findet in Zusammenarbeit mit Interkulturellen Büro des Landkreises am 26.01.2013 von 10:00 Uhr bis 16:00 Uhr im Clubraum der Stadthalle Groß-Umstadt statt.

Frau Spanidou teilt mit, dass die Einladungen bereits verschickt wurden. Rückmeldungen liegen noch nicht vor.

Der Ausländerbeirat kümmert sich um Getränke und belegte Brötchen / Kuchen. Die Kosten werden vom Kreisausländerbeirat übernommen.

Seitens des ParlBüros erfolgt eine Mitteilung an die Hausmeister der Stadthalle, dass die Flipchart und Geschirr zur Verfügung gestellt werden. Der Aufbau erfolgt am 26.01.2013 ab 9:00 Uhr.

### **Sonstiges**

Frau Spanidou verteilt Infomaterial zur Veranstaltungsreihe „Demografischer Wandel“ des Landkreises, Flyer zur „Aktion - Vorbild“ und weist auf eine Infoveranstaltung des Jugendamtes zum Thema „Pflegeeltern für ausländische Kinder“ hin.